

Presentación

Escritura académica con perspectiva de género. Propuestas desde la comunicación científica surge a partir de la inquietud por aportar elementos a un debate vivo en la comunidad hispanoparlante respecto al uso del lenguaje inclusivo en la escritura académica. Esta obra abre un espacio académico para el debate, la reflexión y el planteamiento de ideas y propuestas en cuanto al uso y transformación de nuestro lenguaje en el ámbito de la ciencia desde diferentes experiencias. Durante las últimas décadas hemos sido testigos de cómo a partir de distintas luchas y movimientos sociales se ha posicionado públicamente el tema del lenguaje inclusivo como una bandera de lucha en busca del pago de una deuda histórica de nuestro castellano heteropatriarcal, que ha dejado ausente del discurso la participación de la mujer, lo femenino y de identidades no binarias en la realidad. La discusión, el análisis y el debate hoy se encuentran en todos los ámbitos sociales, principalmente en el político, el académico y el activista.

En la comunidad científica, conforme han avanzado los movimientos feministas y los estudios de género en niveles universitarios, la discusión sobre el lenguaje inclusivo y la visibilización de la mujer en la ciencia ha ido ganando terreno no exento de debates y de posturas diferentes. Lo cierto es que se han generado múltiples documentos y abierto distintos espacios editoriales que hoy dan cuenta de esta transformación lingüística y que se empiezan a ver con mayor regularidad en la redacción y escritura de la producción científica. Todas estas cuestiones son el punto de partida de este libro, que reúne en sus páginas el trabajo de un amplio grupo de investigadores e investigadoras.

Estamos frente a un producto editorial distinto, novedoso y rupturista que ha representado un desafío tanto para la coordinación como para la edición, ya que contamos, por un lado, con las normativas editoriales tradicionales y, por el otro, con las propuestas de autores y autoras para cumplir con la congruencia del lenguaje inclusivo. Desde la coordinación de la obra, nos hemos dado a la tarea de reunir estas contribuciones desde la preocupación de nuestra labor investigadora y editorial entendiendo que estos temas deben ser tratados y visibilizados para una mejor comprensión y reflexión de los cambios sociales que modifican las pautas tradicionales de hacer y divulgar la ciencia.

El presente libro cuenta con el apoyo de la Universidad Autónoma de Baja California (México), a través del Instituto de Investigaciones Culturales-Museo y del Cuerpo Académico Estudios Socioculturales (CAESC); y de la Universidad de Sevilla (España), a través de la Editorial de la Universidad de Sevilla y del Grupo de Investigación en Estructura, Historia y Contenidos de la Comunicación (GREHCCO) y del Laboratorio de Estudios en Comunicación (Ladecom). Ambas instituciones universitarias respaldan esta edición conformada por diez capítulos que han sido sometidos a un riguroso proceso de revisión por pares ciegos. En la labor de revisión tenemos que agradecer el trabajo de 18 investigadoras e investigadores procedentes de 13 instituciones en siete países: México, España, Chile, Argentina, Venezuela, Ecuador y Brasil.

En cuanto a los contenidos debemos agradecer la participación de 17 autoras y autores de distintas nacionalidades, adscritas y adscritos a 11 instituciones de cinco países: España, Argentina, México, Costa Rica y Estados Unidos. En cuanto a la estructura del libro, éste se divide en dos partes: una primera parte conformada por seis trabajos que abordan las bases de la discusión teórica y metodológica de la escritura académica, la perspectiva de género y del lenguaje inclusivo, con reconocidas firmas en el campo de la investigación sobre estos temas. La cuestión de visibilizar a las mujeres y de traducir una conceptualización no binaria del género humano es uno de los argumentos en torno a los que gira esta primera parte. Cuestiones como ¿es posible utilizar el lenguaje inclusivo de género en libros didácticos, académicos y científicos?, son respondidas por los distintos trabajos. Encontramos elementos comunes, como la búsqueda de la eliminación de expresiones discriminatorias y la necesidad de impedir que se siga ocultando lo femenino o situándolo en un plano menor o subordinado al masculino, se trata de

analizar el papel epistemológico que puede tener el lenguaje inclusivo en la producción del conocimiento académico. Finalmente, esa preocupación, compartida por todas las personas que forman parte de este libro, de abordar el dilema que implica para las publicaciones científicas respetar las normativas establecidas y, al mismo tiempo, atender a esa necesidad de utilizar expresiones inclusivas para transformar el lenguaje académico, es uno de los elementos más interesantes que se encontrarán a lo largo de estas páginas.

La segunda parte está conformada por cuatro trabajos que presentan un análisis más bien teórico-práctico, basado en experiencias tanto en el quehacer editorial de revistas académicas como en iniciativas de habilitación implementadas en la Universidad de Costa Rica. Los estudios presentados incluyen a la revista *Femeris*, auspiciada por el Instituto de Estudios de Género de la Universidad Carlos III de Madrid; la revista *Comunicación y Género* de la Universidad Complutense de Madrid y la revista *Debate Feminista* editada por el Centro de Investigaciones y Estudios de Género de la Universidad Nacional Autónoma de México. Se presenta también la experiencia del taller de capacitación sobre lenguaje inclusivo como parte de una política lingüística en la Universidad de Costa Rica con el propósito de incluir en la agenda de la universidad la utilización de un lenguaje inclusivo de género en el quehacer universitario.

Todos estos trabajos dan vida y sustento a este libro que esperamos sea de mucho interés para la comunidad académica hispanoamericana y un aporte al análisis y discusión actual sobre la comunicación científica, la escritura académica, la perspectiva de género y el lenguaje inclusivo. Gracias a todos, todas y todes quienes han sido parte del camino de este libro.

César Jiménez-Yañez y Rosalba Mancinas-Chávez
Agosto de 2021.